



MICHELLE LUJAN GRISHAM  
GOBERNADORA

JAMES C. KENNEY  
SECRETARIO DE GABINETE

## Evaluación de Servicios de Dominio Limitado del Inglés (LEP) Solicitud de Permiso de Aire de la Oficina de Calidad del Aire

Versión P08.14.25

Fecha: 12 de febrero de 2026

Solicitante: Acoma, LLC.

Nombre de las Instalaciones: West Microgrid

Número de Solicitud de Permiso de Calidad del Aire: 10734

Ubicación: La instalación se encuentra a 6.59 kilómetros al sur de Santa Teresa, en el condado de Doña Ana, Nuevo México.

Latitud: 31.8233

Longitud: -106.7131

### **Factor 1 – Cantidad y Proporción de Individuos con LEP en la Comunidad:**

- A. Número Total<sup>1</sup> de Hogares con Habla Limitada de Inglés: N/A Proporción<sup>1</sup>: 20%
- B. Participación histórica: La Oficina no tiene registros que indiquen ninguna participación de personas LEP o de cualquier miembro del público con respecto a esta instalación.

<sup>1</sup>Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense (ACS) de la Oficina del Censo de E.U.A. [2019-2023 Cálculos de 5 años para Hogares con Habla Limitada de Inglés](#)

### **Factor 2 – Frecuencia con la que los Individuos con LEP se Ponen en Contacto con el Programa (Frecuente, Ocasional, No Frecuente):**

No hay registro de un contacto frecuente o de ningún tipo con individuos con LEP en estas instalaciones.

### **Factor 3 – Naturaleza e Importancia de la Actividad (moderadamente importante, importante, muy importante):**

Importante. Los permisos no se pueden emitir de acuerdo con 20.2.72 NMAC a menos que demuestren el cumplimiento con todas las regulaciones estatales y federales, incluyendo los Estándares Nacionales de Calidad del Aire Ambiental y de Nuevo México con base en la salud. Este requisito protege la salud de los residentes en las proximidades de estas instalaciones.

Las regulaciones de la Oficina requieren que se tome una acción final con esta solicitud de permiso a más tardar en un periodo de 90 días después de que la solicitud se haya considerado completada.

La industria del Petróleo y la Gasolina constituye una importante fuente de ingresos para el Estado. Otorgar permisos a instalaciones que demuestren que cumplen con las regulaciones estatales y federales fomenta el desarrollo económico responsable de Nuevo México.

### **Factor 4 – Recursos Disponibles para el NMED y Costos Relacionados:**

- A. Costos relacionados con la traducción: \$300  
Costos relacionados con la disposición de un traductor: \$1000-3000 dependiendo de la duración del proceso  
Costos relacionados con la celebración de una audiencia pública: \$1500-3000  
Costos de un taquígrafo judicial: \$2000
- B. El Departamento tiene contratos vigentes que incluyen un traductor de español; y el Departamento cuenta con servicios de interpretación disponibles.

La Oficina ha revisado los cuatro factores anteriores. Esta acción de permiso de Calidad del Aire es para un permiso NSR de construcción que autoriza el uso de turbinas de gas de ciclo simple en estas instalaciones que convierten el calor que utiliza gas natural como combustible en energía mecánica y, por lo tanto, aumentan los índices de emisión de contaminantes de criterio en las áreas circundantes. Los contaminantes de criterio incluyen NOx, CO, VOC, SOx PM<sub>10/2.5</sub>, HAP y TAPS. Dada la importancia de este proyecto, sin importar la participación limitada de individuos o cualquier miembro del público con LEP con respecto a estas instalaciones en el pasado, la Oficina planea brindar servicios de LEP adicionales con respecto a esta acción de permiso que incluyan la traducción de múltiples documentos relacionados con este proyecto en español, así como la publicación adicional de avisos públicos en inglés y español en las siguientes ubicaciones: Oficina del Secretario Municipal de Sunland Park, Departamento de Vehículos Motorizados de Sunland Park, Oficina de Salud Pública de Sunland Park, Oficina de Correos de Sunland Park, Biblioteca de Sunland Park, Oficina de Correos de Santa Teresa, Edgemont Park, Villa Valencia Park, San Gabriel Park y Tuscan Ridge Park. Se hicieron esfuerzos adicionales para realizar publicaciones en Carlos Bakery, Sunland Park Grocery, Mercedes Grocery y la Carousel Convenience Store. Se pusieron a disposición copias impresas de las solicitudes en inglés y español para su inspección pública en la Oficina Local del NMED de Las Cruces.

La Jefa de Departamento de la AQB ha revisado y aprobado la Evaluación de Servicios de LEP.

DocuFirmado por:

**Dana Bahar**

B85073815EB342B...

Para Cindy Hollenberg  
Jefa de Departamento  
Oficina de Calidad del Aire

2/20/2026

Fecha de Aprobación